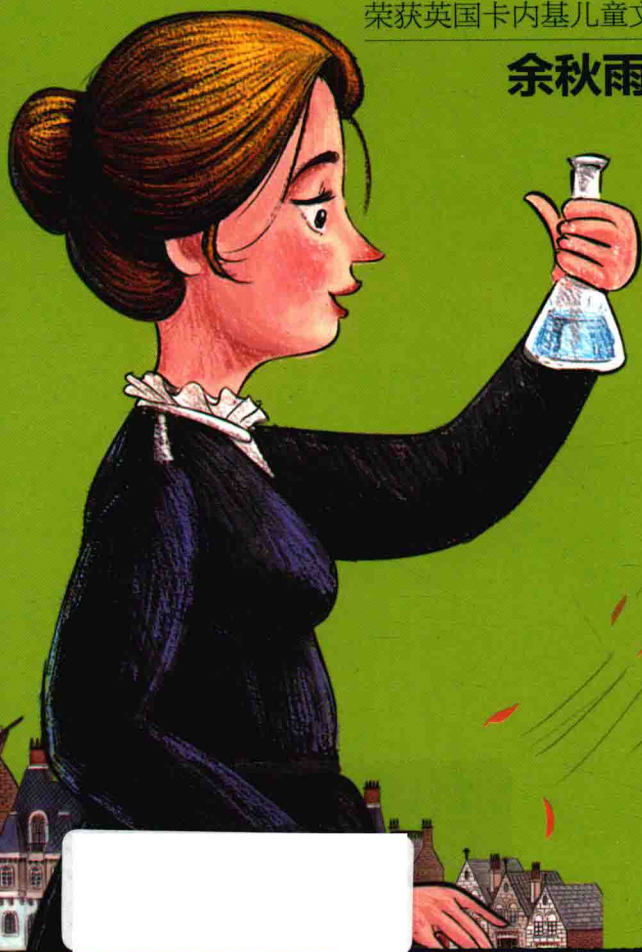


国际大奖儿童文学

International Award for Children's Literature

荣获英国卡内基儿童文学大奖

余秋雨 作序推荐



◆ The Radium Woman ◆

# 居里夫人的故事

世界科学史上的一朵铿锵玫瑰，  
不屈不挠、坚韧睿智，散发着沁人香气，  
用伟大的人格魅力激励了无数人！

[英国] 埃列娜·多丽 / 著  
安东尼 / 主编



国际大奖儿童文学

International Award for Children's Literature

荣获英国卡内基儿童文学大奖

余秋雨 作序推荐

◆ The Radium Woman ◆

# 居里夫人的故事

[英国] 埃列娜·多丽 / 著 安东尼 / 主编

CHILDREN'S  
*Literature*

## 图书在版编目(CIP)数据

居里夫人的故事 / 安东尼主编. — 成都: 天地出版社, 2016.10 (2017年重印)

(国际大奖儿童文学)

ISBN 978-7-5455-2227-3

I. ①居… II. ①安… III. ①儿童小说—传记小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第228837号

国际大奖儿童文学

# 居里夫人的故事

---

主 编 安东尼  
责任编辑 陈文龙 李菁菁  
责任印制 董建臣 张晓东

---

出版发行 天地出版社  
(成都市槐树街2号 邮政编码: 610014)  
网 址 <http://www.tiandiph.com>  
<http://www.天地出版社.com>  
电子邮箱 [tiandicbs@vip.163.com](mailto:tiandicbs@vip.163.com)  
经 销 新华文轩出版传媒股份有限公司

---

印 刷 北京世纪雨田印刷有限公司  
版 次 2016年10月第1版  
印 次 2017年5月第3次印刷  
成品尺寸 169mm × 235mm 1/16  
印 张 10  
字 数 130千  
定 价 19.80元  
书 号 ISBN 978-7-5455-2227-3

---

### 版权所有◆违者必究

咨询电话: (028) 87734639 (总编室)  
购书热线: (010) 67693207 (市场部)

---

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换



中外很多杰出的长者根据自己的切身体会一致公认，在年轻的时候多读一些世界文学名著，是构建健全人格基础的一条捷径。

这是因为，世界文学名著是岁月和空间的凝炼，集中了智者对于人性和自然的最高感悟。阅读它们，能够使青少年摆脱平庸和狭隘，发现自己居然能获取那么伟大的精神依托，于是也就在眼前展现出了更为精彩的人生可能。

同时，世界文学名著又是一种珍贵的美学成果，亲近它们也就能领会美的无限魅力。美是一种超越功利、抑制物欲的圣洁理想，有幸在青少年时期充分接受过美的人，不管今后从事什么专业，大多会毕生散发出美的因子，长久地保持对于丑陋和恶俗的防范。一个人的高雅素质，便与此有关。

然而，话虽这么说，这件事又面临着很多风险。例如，不管是小学生还是中学生，课程分量本已不轻，又少不了各种少年或是青春的游戏，真正留给课余阅读的时间并不很多。这一点点时间，还极有可能被流行风潮和任性癖好所席卷。他们吞嚼了大量无聊的东西，不幸成了信息爆炸的牺牲品。

为此，我总是一次次焦急地劝阻学生们，不要陷入滥读的泥淖。我告诉他们：“当你占有了一本书，这本书也占有了你。书有高下优劣，而你的生命不可重复。”我又说：“你们的花苑还非常娇嫩，真不该让那么多野马来纵横践踏。”不少学生们相信了我，但又都眼巴巴地向我



提出了问题：“那么，我们该读一些什么书？”

这确实是广大学者、教师和一切年长读书人都应该承担的一个使命。为学生们选书，也就是为历史选择未来，为后代选择尊严。

这套“国际大奖儿童文学”，正是这种努力的一项成果。丛书在精选的书目上花了不少功夫，然后又由一批浸润文学已久的作者进行缩写。这种缩写，既要忠实于原著，又要以浅显简洁的形态让广大青少年学生能够轻松地阅读，快乐地品赏。有的学生读了这套丛书后发现自己最感兴趣的是其中哪几部，可以更进一步去寻找原著。因此，它们也就成了进一步深入的桥梁。

除了青少年读者之外，很多成年人也会喜欢这样的丛书。他们在年轻时也可能陷入过盲目滥读的泥淖，也可能穿越过无书可读的旱地，因此需要补课。即使在年轻时曾经读得不错的那些人，也可以通过这样的丛书来进行轻快的重温。由此，我可以想象两代人或三代人之间一种有趣的文学集结。家长和子女在同一个屋顶下围绕着相同的作品获得了共同的人文话语，实在是一件非常愉快的事情。

特此推荐。

余秋雨

二〇一六年秋



MARIA  
SKŁODOWSKA-CURIE

（图为居里夫人）

埃列娜·多丽（1880—1950），英国著名儿童文学作家。其代表作品《居里夫人的故事》荣获1939年英国卡内基儿童文学大奖。



荣获英国童书最高荣誉——卡内基儿童文学大奖



埃列娜·多丽出生于牙买加，父亲过世后来到英国，被她的姑妈收养。后来，她去往法国学习。从此，对法国情有独钟，并为法国三位著名的科学家写下了传记，他们分别是巴斯德、法布尔和居里夫人。其中，为居里夫人写的传记《居里夫人的故事》荣获英国卡内基儿童文学大奖。

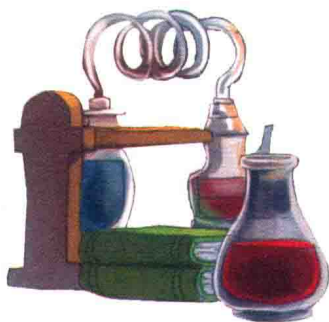
多丽女士在写这一本传记时，参考了艾芙·居里（居里夫人的小女儿）所写的传记，但她以自己出色的写作方式，客观、生动的笔调，讲述了居里夫人克服困难的坚强个性、淡泊名利的崇高品格，以及对科学不懈追求的精神。

值得一提的是，多丽女士非常鲜活地描述了少女时代的居里夫人，尤其是将她不甘人后、努力上进的性格描写得淋漓尽致，人物形象呼之欲出，让读者感觉少女时代的居里夫人如在眼前。而关于科学方面的记述，多丽女士运用浅显易懂的语言描述出来，使小读者们能轻而易举地理解和掌握。

这本传记小说真实生动地讲述了居里夫人传奇而坎坷的一生，非常精彩，值得我们再三阅读。



|     |              |
|-----|--------------|
|     | <b>第一章</b>   |
| 001 | 玛丽亚在歌唱       |
|     | <b>第二章</b>   |
| 006 | 玛丽亚的学习       |
|     | <b>第三章</b>   |
| 015 | 抗争           |
|     | <b>第四章</b>   |
| 022 | 一年的假期        |
|     | <b>第五章</b>   |
| 031 | 为圆大学梦        |
|     | <b>第六章</b>   |
| 042 | 不幸中的万幸       |
|     | <b>第七章</b>   |
| 049 | 作出改变         |
|     | <b>第八章</b>   |
| 054 | “我托起太阳，再扔出去” |
|     | <b>第九章</b>   |
| 066 | 玛丽的爱情        |
|     | <b>第十章</b>   |
| 075 | 居里夫人         |





第十一章

伟大的发现 — 085

第十二章

黑暗处的一线曙光 — 094

第十三章

决不借此牟利 — 102

第十四章

晴天霹雳 — 107

第十五章

不管发生什么 — 113

第十六章

战争 — 123

第十七章

在国内 — 131

第十八章

在国外 — 137

第十九章

假期 — 146





## | 第一章 |

# 玛丽亚在歌唱

为什么不让玛丽亚读书？为什么？这究竟是为了什么？小玛丽亚虽然很想知道答案，但是她并没有跑去问她那温柔又漂亮的妈妈，她只是用双手支着那颗固执的小脑袋，百思不得其解。她的头发乱蓬蓬的，但一双灰蓝色的大眼睛却清澈明亮。

很无奈，事情总是这样子！她叹了口气，自言自语道：“难道我真的不能读书吗？”

每当她伸手拿起一本书时，立马就会有人跟她说，“亲爱的玛丽亚，去美丽的花园玩吧”，或者“可爱的玛丽亚，看你的洋娃娃多有趣啊，你今天还没跟它玩呢”，又或者“善良的玛丽亚，请你和我一起用这些新积木搭一栋房子吧”。

玛丽亚很了解他们的这些“阴谋诡计”，而且对此心知肚明。她知道，对于她来说，读书就好像在做一件非常淘气的事情，可是她的二姐布罗尼亚却可以堂而皇之地读书。

然而，有趣的是，玛丽亚能通顺地读完一本书，因为她认识好多好多的字，而布罗尼亚却做不到。有一天，奇怪的事情发生了。当她理所当然地将布罗尼亚手中的书抢过来看的时候，旁边的大人竟然批评她做错了，即使知道她没有一丝恶意。

在乡下的叔叔家里，布罗尼亚就经常央求玛丽亚和她玩字母卡片的游戏（一种将随意用纸板剪的字母排列成字的游戏），因为她



们在那儿很无聊，除了躺在果园的草地上晒太阳外，一整天都无所事事。

从叔叔家回来后，爸爸妈妈对布罗尼亚进行了一场考试。爸爸说：“你在叔叔家待了一段日子，让我来看看你读书有没有进步。”布罗尼亚打开书本，手足无措地站在那里。因为就算面对一段十分简单的文字，她的脑海也是一片空白，只能结结巴巴地说出几个词语……不一会儿，玛利亚就听不下去了，她一把从姐姐手中抢过课本，流畅地朗读起来。

“玛利亚！”妈妈不禁大喊了一声。爸爸的脸立刻变得严肃起来，而姐姐布罗尼亚的脸色则由羞愧转成了愤怒。

玛利亚看见他们的脸色，立马慌了，不由得号啕大哭。最后，她抽泣着说：“对不起……请原谅我……我不是故意的……”

从那天开始，玛利亚再也不被允许碰书了。此刻，她正站在妈妈的房间门口，思考着去干点什么才好。整个上午，她都在帮布罗尼亚运输由积木组成的“弹药”——那是用来攻打哥哥约瑟夫和三姐海娜同样用积木搭成的“要塞”的。她来来回回地在长长的走廊上穿梭，忙得又累又热，最后她不得不退出“战争”，结束战斗。

当她还在妈妈的门口犹豫着该不该去做点什么的时候，她看见大姐素希雅正往花园的方向走去。“素希雅！素希雅！”玛利亚叫住大姐，然后跟大姐手拉手走进了花园。

素希雅也才12岁，但是在弟弟妹妹眼中，她俨然是一个大人了。玛利亚从4岁的时候开始读书识字，上文中讲到的故事发生在她5岁的时候，所以5岁的她又不能读书了。

其实，斯可罗多夫斯基夫妇都是十分谨慎的教师，他们这样做是不希望智慧的小女儿智力发育得过早，也不希望她有太多功课上的负担。然而，他们并没有将这个原因告诉玛利亚。

花园的面积很大，也很平坦，四周都砌了墙，里面有一大片绿油油的草地，草地上长着几棵高大的树木。平时，她们能在这里痛



痛快地玩个够，但是在进出花园的途中，她们就会紧张起来。因为她们必须经过一个窗户，窗户里面住着一个可怕的恶魔。这所花园是男子高级中学的，斯克罗多夫斯基一家和那个可怕的恶魔都住在这所学校里。每当经过那个恶魔的窗户时，玛丽亚就会学着大姐素希雅的样子踮起脚尖、蹑手蹑脚地溜过去。素希雅一直在假装镇定，压低声音对妹妹说不要出声，其实，她心里也害怕得要命。

虽然那个时候玛丽亚只有5岁，但是她已经明白很多事情了。她知道，这个恶魔就是他爸爸学校里的校长，是一个俄国人。她还知道有人侵略她的祖国波兰，把她的祖国一分为三，就如同三个强盗瓜分战利品一样，蹂躏着这片土地。<sup>①</sup>

在这所男子高级中学里，她的爸爸担任数学和物理教师，这个恶魔则负责监督所有的老师和学生。他让学校的老师教育波兰的学生，让他们规规矩矩地假装是俄国人。玛丽亚知道，在这个恶魔的监控下，任何人都要保持高度的警惕，不能露出任何破绽，否则就会被抓起来。

虽然玛丽亚住在一个小镇上，但是她还知道一件事情，那就是她的祖国是一个美丽的国家。在乡下，有许多叔叔阿姨和兄弟姐妹，有清澈的小溪可以让他们玩耍，他们在那儿玩水、做泥团、晒泥饼，有趣极了；那里还有一棵高大的酸橙树，叶子有手掌那么大，树干粗壮得可以让7个孩子爬上去。他们经常坐在浓密的树荫下，享受着从树上摘下来的果子。当玛丽亚到乡下时，堂哥堂姐们就会把她举起来，放到那根粗壮的枝杈上，让她采摘树叶下的果实。这时候的玛丽亚俨然成了一个“农家小子”。

玛丽亚知道，她的妈妈是这个世界上最爱她的人。她喜欢漂亮的妈妈，她觉得妈妈是最美的，也喜欢妈妈优美的歌喉，更喜欢妈妈在每天睡觉前以她独有的方式来抚摸她的头发和额头。虽然每天

<sup>①</sup>指1772—1795年间俄罗斯、普鲁士、奥地利瓜分波兰的事件。瓜分一共分三个阶段（1772年、1793年、1795年）进行，而第三阶段的瓜分则导致了波兰的灭亡。



晚饭后，全家一起跪在饭桌前虔诚地祈祷：“上帝啊，请保佑我们的妈妈康复”，虽然妈妈没亲吻过她，但是玛丽亚从未想过妈妈原来是生病了。

玛丽亚出生于1867年11月7日，刚出生的时候大家爱喊她的波兰小名——安秀佩希欧，虽然这是一个很奇怪的昵称。素希雅经常在这个花园里讲故事给她听，而且每次都讲得惟妙惟肖，十分逼真，有时还经常一个人客串故事中的不同角色。这些绘声绘色的故事使得玛丽亚一会儿心惊肉跳，一会儿放声大笑。以至于她一时弄不清楚自己生活在哪里、邻居是谁、故事里的人物是不是真的。

当姐妹俩从花园回到家里时，她们发现爸爸下班回来了。两人悄悄地走进了家里最大最让人感到舒适的书房里，只见妈妈坐在那儿为玛丽亚做鞋子。妈妈手握着剪刀，咔嚓咔嚓地剪断坚硬的皮子，然后用蜡线一点一点地穿过鞋帮，这时鞋面渐渐被拉紧，之后再用锤子“叮叮叮”地敲上钉子。虽然这是个很复杂的活儿，但是斯可罗多夫斯基夫人白皙、瘦削的手却非常熟练和灵巧。因为不管怎样，这都是为生活所迫，一年里5个孩子要穿破不少皮鞋。

就在那天晚上，爸爸又跟他们说起了那个恶魔，这是他饭后经常谈到的话题。恶魔的阴影一直笼罩着这个家庭，并且将来还会给这个家庭带来毁灭性的打击。最近，这个恶魔很严厉地惩罚了一个波兰学生，只是因为这个学生在上俄语课的时候犯了一个语法错误。众所周知，俄语是全世界最难学的语言之一，斯可罗多夫斯基先生实在无法忍受了，于是对这个恶魔说道：“校长先生，我觉得即使您是一个地地道道的俄国人，恐怕您也免不了犯一两个语法错误吧？”恶魔没有立即反驳，只是怒目而视，极力将他那颗邪恶的报复之心掩藏起来，直到第二年才爆发。这也是后话了。

结束话题后，玛丽亚在爸爸的房间里走来走去，她一会儿摸摸这儿，一会儿摸摸那儿，一会儿又默默地想着自己的心事。她小心

1 玛丽亚的妈妈患的是结核病。这个病容易通过唾液传染给他人，所以妈妈从来都不亲吻玛丽亚。



翼翼地四处张望，生怕打扰到正伏在书桌上做功课的哥哥姐姐。

爸爸房间的墙壁上挂着一幅精美绝伦的天主教画像，据说，这出自一位名家之手，可是，玛丽亚却根本不在意。她倒是喜欢书桌上的座钟，经常呆呆地望着它，久久地看着钟面，还把耳朵凑上去听那滴滴答答的声音。然后，她将手指放在色彩斑斓而又光滑无比的大理石桌面上，慢慢地滑开去。这个大理石桌面是西西里岛的特产，她很喜欢，而对于桌子陈设架上的那些赛夫勒杯子却不感兴趣。她小心翼翼地避开这些杯子，觉得这些杯子是那么易碎，甚至一碰就破。不过后面的东西玛丽亚就非常感兴趣了。这些东西在她看来是如此美好和神秘。它们有着长长的、可爱的又让人无法理解的名字。比如，挂在墙上的那个叫作气压计，爸爸总是在孩子们的注视下，煞有介事地轻轻敲打。还有玻璃橱里的玻璃管、精密灵敏的天平、各种各样的矿石和金箔制成的验电器……

“爸爸，这些东西都是什么呀？”一天，玛丽亚终于忍不住问出了口。

“是什么呢？”爸爸半开玩笑半严肃地说，“那些东西呀，叫作物理仪器！”

将来会发生什么，爸爸根本想不到，而连玛丽亚自己也没有想到，她的一生将和这些物理仪器紧密地联系在一起。虽然她没有明白“物理仪器”是什么含义，但是眼下她特别喜欢这个陌生而又奇特的名字，这几个字奇怪的发音让她觉得很有趣，于是她不禁唱了起来：

“物——理——仪——器，物——理——仪——器。”



## | 第二章 |

# 玛利亚的学习

玛利亚就读的是一个十分古怪的女子学校。在这里，她要学着做一些古怪的事情。

比如说，该如何去做一些明令禁止的事情，又能不被人发现；该如何掩藏好自己身上的桀骜不驯；当你在做一件事情时该如何让你看起来像是在做另一件事情；该如何去蒙骗政府的监督官员。因为玛利亚聪慧过人，所以这些事情，她做得比其他同学更加得心应手。

也许你会据此以为玛利亚是个调皮捣蛋的学生，让老师头疼。其实，在年级主任和校长那里，她们都觉得她为学校省了不少麻烦，于大家都有好处，这或许是学校里最古怪的事情了。

一天，玛利亚班上的25个学生正在上一堂非常有趣的历史课，当然，在场的师生都明白这是一堂被禁止的课。然而，正因为是禁课，所以才更让人入迷。

这些12岁的孩子们端坐在教室里，玛利亚只有10岁，比她们都小两岁。她坐在第三排靠近窗户的位置，那里可以看到校园里覆盖白雪的草地。

25个学生都统一穿着海军蓝的校服，白立领，钢纽扣，头发整齐地扎在耳后。她们一直紧绷着神经，一只耳朵要努力地听着历史老师口中的每一个字，另外一只耳朵要时刻关心是否会响起门铃



声，响声又怎样。因为每一个门铃声都有不一样的含义，这是只有她们才懂的暗号。她们中的每一个人都必须作出迅速的反应，因为到处都是些不安好心的人。

教室里的老师和学生们虽然都在紧张地上着课，但也同时做好了被抓走的准备。

此刻，玛丽亚正站着回答老师的一个问题，老师们都很喜欢让她起立发言。在班里，虽然她的年纪比其他同学小，可是她的每一门功课都名列前茅。尤其是历史、几何、语文、德语和法语经常考第一。

现在，在这堂课上，她正给大家讲述着她所了解到的波兰国王——斯塔尼斯拉斯·奥古斯特。

“他于1764年成为波兰的国王，”玛丽亚说道，“这位国王受到了良好的教育，也是一个非常聪明的人。他与很多诗人和艺术家成为朋友。他明白波兰日渐衰落的原因，而且也试图让国家变得强大。可是，遗憾的是，他是一个缺乏勇气的人……”她的声音里充满了深深的遗憾。

要知道，她那时才10岁啊！10岁的她就能为缺乏勇气的国王扼腕叹息了！可见，她懂的比我们想象的还要多。

当——当——当——当，门铃响了！所有的人都站了起来，接着都悄无声息地迅速行动着。她们的老师收起讲台上的波兰课本，几位值班的同学立即收集所有的练习册，并将练习册放进她们的围裙中，然后火速跑回寄宿生的宿舍。其他学生则拿出针线，在棉布上做着精致的纽扣眼。她们镇定自若，好像什么事情都没发生过一样。

俄国的监督员闯进了学校，跟在他身后的是女校长。她看起来惊魂未定，非常焦虑，但是她却强忍着，努力让自己保持镇静。监督员的脚步很快，她无法阻止，所以她更加担心，不知道那两长两短的门铃声是否有足够的时间让孩子们掩盖她们的“违法”行为。



然而，当监督员踏进教室的那一刻，教室里静悄悄的，女孩们正做着手里的针线活，只有几个女孩看起来有些气喘吁吁，可是这么小的细节，一个男性监督员是不会注意的。

监督员霍恩堡先生是一个光头胖子，他一屁股重重地坐了下来。虽然胖，但是还算帅气，这帅气得益于他穿的衣服——一套考究的制服：黄色的裤子、蓝色的上衣，一排闪亮的银扣子更让他显得精神抖擞。

他一声不吭地看着孩子们，像是能从那个金丝眼镜里把人看透一样，然后他伸手不耐烦地翻了翻讲台上的一本书，但是目光却没从孩子们身上移开。

这时，气氛异常紧张。

“她们在上缝纫课的时候，你在高声朗读吗？这是本什么书？”他对老师审问道。

“克雷洛夫<sup>1</sup>的《寓言的故事》，我们今天才开始学习的。”

霍恩堡先生对这本书十分熟悉，他知道这是一本允许阅读的书。他走下来，打开一张桌子，发现里面空无一物。

学生们都放下了手中的针线活，抬起头有礼貌地等待着他的讲话。虽然霍恩堡先生目光锐利，但是他仍然无法从孩子们平静的脸上读出隐藏的恐惧、机智和仇恨。

“夫人，请叫一个年轻人起来。”

老师终于一下放松了，她相信她能叫起一个完全有能力做好事情的学生。可是那个学生却在那里默默祈祷：“上帝，求求你，不要叫到我，千万不要……”

她没有听见上帝对她说：“玛丽亚·斯可罗多夫斯卡，大家都在等待着你去做那些令人生厌的事情呢。”她只听见老师喊了她的名字。

她站起来，觉得身上一会儿冷，一会儿热，一种耻辱感让她的

<sup>1</sup>克雷洛夫：全名伊万·安德列耶维奇·克雷洛夫（1769—1844），俄国著名的寓言作家。